



CAS S.R.L. Sibiu Romania

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Plant: 100 Unloading point: 14248

Invoice to:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Planned goods issue date: 02.03.2018

182 587

Delivery note

No.: 83012230 / ExtNo:

Date: 02.03.2018

Page: 1 of 1 Pages

Contact:

Bogdan Musan

Telephone:

Telefax:

+40369433637

Customer no.:

Vendor no./Index

499151

91022768 /

Sold to:

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
70026 MODUGNO BARI
ITALY

Your order no.: 550003809202

Our order no.: 30049743

Transport Details:	Terms of sales (INCOTERMS): FCA Free freight Sibiu	Dun & Bradstreet No.: 565475527
--------------------	---	------------------------------------

Your article code	Our article code	P.Units	Quantity	Weight amount	Volume amount
Your article description	Our article description		QU	Unit	Unit
2500082000	A2C3074300200		2,394	5,985.000	0.000
	TCU DCT DKG250 RSA		ST	KG	
	Country of origin: RO				
TBA-501559	9860000000200		38	258.400	0.000
	pallet ESD RE Getrag PP		ST	KG	
TBA-501557	9860000000100		342	1,573.200	0.000
	tray ESD Getrag DKG		ST	KG	
TBA-501558	9860000000300		38	76.000	0.000
	cover ESD RE Getrag PP D		ST	KG	
	Total		38	7,892.600	0.000
				KG	

180174211
5007959083
180174683

Our deliveries are subject to the familiar Terms for Deliveries Abroad

Continental Automotive Systems
S.R.L. Sibiu
Salzburg street, no 8
RO-550018 Sibiu
Romania
Phone: +40-369-433-000
Fax: +40-369-433-009
www.continental-corporation.com

Commercial Register No.
J 32/851/2005
Fiscal Code: RO 17679640
VAT-No.: RO17679640

Board of Management:
Oswald Kolb
Juergen Haga

Bank Account:
ING Bank Romania, Bucharest Branch
BIC/SWIFT: INGBROBU
EUR: RO49INGB0002008166820711
USD: RO92INGB0002008166824011
RON: RO03INGB0002008166828911

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle

Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer

1432232

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 499151

IT04886850728

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4
70026 Modugno Bari

14) Anliefer-/Abladestelle

14248

3) Speditionsauftrags-Nr.

1432232 01432232

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum

7) Relations-Nr.

02.03.2018

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. 364019

Schweitzer GmbH

Internationale Spedition KG

Carl Benz Str. 23

71634 Ludwigsburg

Telefon

Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 02.03.18 17) Eintreff-Zeit 00:00

18) Zeichen und -Nr.

19) Anz.

20) Verpackung

21) 22) Inhalt

23) Lademittel

24) Brutto-

Lieferschein-Nr.

SF

gewicht in KG

83012228

59 TBA-501559 0

2500080900

2.962 12.068

59 TBA-501558 0

2.962 12.068

531 TBA-501557 0

2.962 12.068

83012229

3 TBA-501559 0

2500081800

151 628

3 TBA-501558 0

151 628

27 TBA-501557 0

151 628

83012230

38 TBA-501559 0

2500082000

1.908 7.893

342 TBA-501557 0

1.908 7.893

(25) Summe

100

26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0,00 m³

Summen 5.020

20.589

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur

32) Warenwert für SVS/RVS

33) Verzichtskunde

34) Versender-Nachnahme

Frei Frachtf

EUR

VERZICHTSKUNDE

EUR

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde

37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. AB97CYK

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers:

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand erhalten

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

Firmenstempel/Unterschrift

06 MAR 2018

43) Übernahmebestätigung des Fahrers

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen

44) Die Sendung enthält

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

03-02-2018

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).

Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

1) Versender/Lieferant 2) Lieferanten-Nr. 91022768

Continental Automotive
Systems S.R.L.
Salzburger Strasse 8

550018 Sibiu

5) Beladestelle

Versandstelle Sibiu

8) Sendungs-/Ladungs-Bezugsnummer

1432232

11) Empfänger

12) Kunden-Nr. 499151

IT04886850728

Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini 4

70026 Modugno Bari

14) Anliefer-/Abladestelle

14248

3) Speditionsauftrags-Nr.

1432232 01432232

4) Nr. Versender beim Versandspediteur

SPEDITIONS-AUFTRAG

6) Datum

7) Relations-Nr.

02.03.18

9) Versandspediteur

10) Spediteur-Nr. 364019

Schweitzer GmbH

Internationale Spedition KG

Carl Benz Str. 23

71634 Ludwigsburg

Telefon

Telefax

13) Bordero-/Ladefliste-Nr.

15) Versendervermerk für den Versandspediteur

16) Eintreff-Datum 02.03.18 17) Eintreff-Zeit 00:00

18) Zeichen und Nr.

19) Anz.

20) Verpackung

21) 22) Inhalt

23) Lademittel

24) Brutto-

Lieferschein-Nr.

SF

gewicht in KG

38 TBA-501558 0

1.908 7.893

(25) Summe

100

26) Rauminhalt cdm/Lademeter 0,00 m³

Summen 5.020

20.589

29) Gefahrgut-Klassifikation

30) Gefahrgut-Bezeichnung

31) Frankatur

32) Warenwert für SVS/RVS

33) Verzichtskunde

34) Versender-Nachnahme

Frei Frachtf

EUR

VERZICHTSKUNDE

EUR

35) Anlagen

36) Auftr.-Nr. Kunde

37) Kont.

38) Transportmittel-Nr. AB97CYK

39) LKW-Code

40) Versandart

41) Abr.schl.

42) Empfangsbestätigung des Warenempfängers

obige Sendung vollständig und in ordnungsgemäßem Zustand übernommen

KUEHNENAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)

06 MAR 2018

Firmenstempel/Unterschrift

44) Die Sendung enthält

Euro-Flach-Pal.(FP)

von getauscht

Euro-Flach-Pal.(FP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Euro-Gitter-Pal.(GP)

Datum

Uhrzeit

Unterschrift

45) Es gelten die Allgemeinen Deutschen Spediteurbedingungen (ADSp).

Gerichtsstand ist der Firmensitz des Versandspediteurs.

EDI - GR/ISSUE SLIP

SHPMT.REF.NO.:1432232

02.03.18 - 11:38
 VENDOR -PLANT: 3036
 -NO: 91022768

RECIPIENT -PLANT-CUST: 100
 -NUMBER: 499151

Continental Automotive Systems
 S.R.L.
 Salzburger Strasse 8
 550018 Sibiu

Getrag S.p.A.
 Via dei Ciclamini 4
 70026 Modugno Bari

UNLOADING POINT: 14248
 STORAGE LOCATION:
 POINT OF CONSPNT:
 SHIPPING TYPE: Truck
 CARRIER: Schweitzer GmbH
 -NUMBER:
 SHPMT-GRS WEIGHT: 20.589

DN-NO	REF.NO.-CUST.	QTY	UOM	U/C	DESCRIPTION OF DELIVERY	PURCH.ORD.NO.
-DATE	REF.NO.-VENDOR	COUNTRY	ADDIT.DATA-VENDOR	MAX. NO.	-NUMBER VENDOR	CONSIGNMENT
-ITM	PACK.MATL	-QTY	-NUMBER CUST			

83012228	2500080900	3.717,000	ST	S/	TCU DCT DK250_2 type E	550003571901
02.03.18	A2C3074300200					
P:		59			-TBA-501559	X
P:		531			-TBA-501557	X
P:		59			-TBA-501558	X
						63,000 9860000000200
						0,000 9860000000100
						0,000 9860000000300

83012229	2500081800	189,000	ST	S/	TCU DCT DK250 FOR Gent-9	550003695401
02.03.18	A2C3074310500					
P:		3			-TBA-501559	X
P:		27			-TBA-501557	X
P:		3			-TBA-501558	X
						63,000 9860000000200
						0,000 9860000000100
						0,000 9860000000300

83012230	2500082000	2.394,000	ST	S/	TCU DCT DK250 RSA	550003809202
02.03.18	A2C3074300200					
P:		38			-TBA-501559	X
P:		342			-TBA-501557	X
P:		38			-TBA-501558	X
						63,000 9860000000200
						0,000 9860000000100
						0,000 9860000000300

***** E N D *****

GR: QUANTITY CHECK: GOODS CHECK:



1. Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS SRL Str. Salzburg 8 550018 SIBIU ROMANIA		6. Transportateur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeș, Str. Ciocârliei, Nr.8 Auto: AB 31 CYK / AB 31 CYA - ROMANIA	
2. Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Getrag S.p.A Via dei Ciclamini 4 70026 Modugno Bari ITALY		7. Transporteurs successifs / Successive carriers Nom / Name Adresse / Address Pays / Country Reçu et acceptation Receipt and Acceptance	
3. Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lieu / Place 550018 SIBIU Pays / Country ROMANIA Date 02.03.2018 Heure de départ / Heure d'arrivée / Time of arrival Time of departure		8. Réserves et observations du transporteur lors de la prise en charge de la marchandise Carrier's reservations and observations on taking over the goods	
4. Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lieu / Place 70026 Modugno Bari Pays / Country Italy Heures d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Plant: 100 Unloading point: 14248		9. Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender Delivery note: 83012228;229;230.-	
10. Marques et numéros Marks and Nos Pe 100 paleti, in 906 tavite, 100 capace: - 6300 unitati electronice de control TOTAL: 100		11. Nombre de colis Number of packages 8708 14. Greutate brută, kg Bruttogewicht in kg 20589 Kg 15. Cubaj, m³ Umfang in m³ 20589 Kg	
16. Convention particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreement between the sender and the carrier EU GOODS / EG WARE Free circulation / Freie Bewegung Continental Automotive Systems SRL, Sibiu, Romania Name: Deliceanu Claudiu Date: 02.03.2018 Position: Operator Shipping		17. A payer par To be paid by: Prix de transport Carriage charges Frais accessoires Supplementary charges Droits de douane Customs duties Autres frais Other charges KUEHNE + NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (BA)	
18. Autres indications Other useful information FCA Sibiu		19. Remboursement Cash on delivery 06 MAR 2018	
20. Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au Contrat de Transport International de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beforderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens den Beforderungsvertrag im internat. Straßengüterverkehr (CMR) Acest transport este supus, indiferent de orice clauză contrară, Convenției relative la Contractul de Transport Internațional de Marfă pe cale rutieră (CMR)			
21. Incheiere Ausfertigung SOCIETATEA S.R.L. CONTINENTAL AUTOMOTIVE SYSTEMS 550018 SIBIU 02/03/2018 Signature ou timbre de l'expéditeur / Signature or stamp of the sender / Signature und Stempel des Absenders		22. Le / on 20.. 02.03.2018 Signature ou timbre du transporteur / Signature or stamp of the carrier / Signature und Stempel des Frachthabers AUTODANA GROUP S.R.L. J01/294/2006 ; RO 18517892 Sebeș, Str. Ciocârliei, Nr.8	
23. Lieu / Place 20.. 20..		24. Marchandises reçues / Goods received Marfuri recepționate / Güter empfangen Heure d'arrivée / Time of arrival Heure de départ / Time of departure	
Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier			

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur

S.S. 9 - 16, 18 + 22

A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur

[ADR 1] En cas de marchandises dangereuses indiquées à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Marchandises de classe 1 et 2, voir demande précisée dans ADR, Partie 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage


Compilazione a cura dell'ufficio ricevimento KN:

DATA	06.03.18	TRASPORTATORE	AUTODANA
TARGA	AB97CK	AUTISTA	
NR COLLI VIAGGIO	100	DOC. IDENTITA'	

Compilazione a cura dell'operatore di scarico KN:

COLLI RICONTRATI	100
------------------	-----

DdT	COLLO	COLLO DANNEGGIATO	COLLO MANCANTE	NOTE
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia
		☐	☐	Articolo
				Nr. Pezzi
				Anomalia

OPERATORE	D'ABRAMO	FIRMA	<i>D'Abra</i>
-----------	----------	-------	---------------